

مصادیق معماری

تجزیه و تحلیل و نقد شاهکارهای معماری

ویرایش ۳

نویسنده

راجر کلاری

مایکل پاز

مترجم

روزبه احمدی نژاد

انتشارات طحان

ناشر تخصصی معماری و شهرسازی



ناشر تخصصی معماری و شهرسازی



مصادیق معماری - تجزیه و تحلیل و نقد شاهکارهای معماری

ناشر: انتشارات طحان

ناشرین همکار: هله - سعیده

ترجمه: روزبه احمدی نژاد

ناظر فنی چاپ: ابوالفضل چلاغلو

نوبت چاپ: سوم ۱۳۹۱ - اول ناشر

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: آرمانسا

صحافی: آرمانسا

چاپ: آرمانسا

قیمت: ۱۱۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۹۳۲-۶۸-۹

انتشارات سعیده تهران، میدان انقلاب، ابتدای کارگر جنوبی، خ. شهید وحید نظری، پلاک ۲۸۸ واحد ۳

همراه: ۰۹۱۲ - ۱۰۷۷۰۵۸

تلفن: ۶۶۹۶۵۳۸۹ - ۶۶۹۵۸۰۹۴

- سرشناسه: کلارک، راجر اچ. :
H. Clark, Roger
- عنوان و نام پدیدآور: مصادیق معماری: تجزیه و تحلیل و نقد شاهکارهای معماری/[راجر ه. کلارک، مایکل پاز]; ترجمه روزبه احمدی نژاد.
- مشخصات نشر: تهران: طحان: هله: سعیده، ۱۳۹۱.
- مشخصات ظاهری: ۲۹۶ ص.: مصور، جدول.
- شابک: 978-964-2932-68-9
- وضعیت فهرست نویسی: فیبا
- پادداشت: عنوان اصلی: Precedents in architecture, 2005, 3rd ed.
- پادداشت: چاپ قبلی: سعیده: طحان: هله، ۱۳۸۸ (۲۹۶ ص.).
- پادداشت: کتاب حاضر قبلاً تحت عنوان "تجزیه و تحلیل و نقد شاهکارهای معماری" توسط مترجمان و ناشران متفاوت در سالهای مختلف ترجمه و منتشر شده است.
- پادداشت: چاپ سوم.
- عنوان دیگر: تجزیه و تحلیل و نقد شاهکارهای معماری.
- موضوع: معماری -- طراحی
- شناسه افزوده: پاز، مایکل
- شناسه افزوده: Pause, Michael
- شناسه افزوده: احمدی نژاد، روزبه، ۱۳۶۰ - مترجم
- رده بندی کنگره: ۱۳۹۱ ۳۸۲/۳۷۵۰NA
- رده بندی دیویی: ۷۳۹
- شماره کتابشناسی: ۳۷۸۹۴۴۵
- ملی

www.tahan-pub.com

انتشارات طحان: تهران، میدان انقلاب، بین اردیبهشت و کارگر - بن بست دولتشاهی - پلاک ۵ - واحد ۱
تلفن: ۰۹۱۲ - ۶۶۴۰۳۱۹۱ - ۶۶۴۰۳۲۰۸ فکس: ۶۶۹۶۷۰۵۹ همراه: ۱۹۸۵۶۱۷ - ۰۹۱۲

« پیش گفتار »

- پیش گفتار چاپ نخست

این کتاب در باب معماری است.

به طور خاص، کتاب با تأکید بر همسانی‌ها به شیوه تفکر در خصوص معماری پرداخته و کم‌تر به تفاوت عناصر اشاره دارد. توجه عمده ما به سنتی پیوسته است که گذشته را بخشی از زمان حال می‌سازد. به طور کل و یا جز هدف ما تکرار و یا احیای سبکی خاص نیست، بلکه با آگاهی نوآورانه می‌خواهیم به الگوها و مضامین‌شان هویتی نوبخشیم تا سرنمونه‌های یافت شده منجر به خلق نسلی نوین در اشکال معماری گردند.

با وجود این که معماری حوزه‌های بسیاری را دربرمی‌گیرد ولی ما در این‌جا فقط به فرم شکل‌یافته آن خواهیم پرداخت. بی‌هیچ عذرخواهی عنوان می‌کنیم که در این‌جا با هیچ یک از جنبه‌های اجتماعی، سیاسی، اقتصادی و یا فنی سروکار نداریم. ایده‌های اصلی معماری در حوزه‌های شکلی و فضایی معماری نهفته‌اند، بنابراین این کتاب در این عرصه کنکاش می‌کند.

واضح است که ایده معماری مانند ابزاری برای طراحی لزوماً منجر به طرحی خوب نمی‌شود. از این‌رو گاهاً شخصی با بناهای نامطلوبی مواجه می‌شود که از ایده‌های شکل‌دهنده بهره برده‌اند. حساسیت بر توان بالقوه سرنمونه‌ها در طراحی از اهمیت سایر مسائل نمی‌کاهد. با این وجود، مقایسه بناهای بزرگ عصر حاضر با نمونه‌های گذشته حاکی از استفاده مشترک آن‌ها از الگوهای شکل‌دهنده می‌باشند.

تفسیرها و تحلیل‌های ما در خصوص اشکال ساخته شده بوده و لزوماً با مقاصد معماران و یا تفسیر دیگران منطبق نیست. تحلیل‌های ما به علت ماهیت‌شان کامل نبوده و تنها دربرگیرنده‌ی دیگرگرام‌ها می‌باشد.

هدف از این بررسی، کمک به درک تاریخ معماری و آزمودن شباهت‌های طراحی معماران دوران مختلف، هویت بخشی راه‌حل‌های اصلی در خصوص مسایل فرازمانی و کاربرد تحلیل به عنوان ابزاری جهت طراحی است. مهم‌ترین مسأله استفاده از ابزاری برای مباحثه در خصوص ایده‌ها و اطلاعات تاریخی که صرفاً بر اسامی و تاریخ رخدادها متکی است کمک چندانی نمی‌کند. پاداش چنین تلاشی فرهنگ طراحی است که در طول زمان درستی خود را ثابت کرده است. ما اعتقاد داریم که طراحان از درک جامع ایده‌های شکل‌دهنده، مفاهیم سازمان یافته و . . . بهره گیرند.

به عنوان مرجع این کتاب اطلاعات تصویری ۶۴ ساختمان را ارائه می‌دهد که هر یک از آن‌ها به صورت جز تحلیل شده و طرح‌های برجسته معماران، ایده‌های شکل‌دهنده به کار رفته در اثرشان، دارد. برخی از این اطلاعات به سهولت در سایر منابع یافت نمی‌شوند.

بی‌شک این بررسی‌ها را مدیون "**بنیاد گراهام**" (Graham) به واسطه‌ی پژوهش‌های زیاد آن‌ها در حوزه هنرهای زیبا هستیم.

هر کوششی در این خصوص حاصل‌آشنایی با اشخاص و ایده‌هاست اما وابستگی و دین ما به آن‌ها بیش از این‌هاست. چند سال پیش طی یک سلسله گفتگو با **جرج ای. هارتمن** (George E. Hartman) پاره‌ای از ایده‌های ما درباب رابطه معماری و تاریخ شکل کامل‌تری به خود گرفتند. **جیمز. ال. ناگل** (James L. Nagel)، **لودیگ گلاسر** (Ludwig Glaser)، **ویلیام ان. مورگان** (William N. Morgan) و در نهایت **ویلیام کادیل** (William Caudill)؛ پشتیبان تلاش ما جهت دریافت کمک از بنیاد گراهام بودند.

کمک‌های ارزشمند **راجر کانن** (Roger Cannon)، **رابرت هیومن** (Robert Humenn) و **دبی بوفالین** (Debbie Buffalin)، در شناخت ابزار و منابع تحقیق قابل توجه است. همچنین از تمامی اشخاص مدرسه عالی طراحی به خاطر همکاری بی‌دریغ‌شان سپاس‌گزاری می‌کنیم، از **دین کلود ای. مک کینی** (Dean Claude E. McKinny)، **وینفرید هاج** (Winifred Hodge) منشی‌ها و کتاب‌داران.

مصادیق معماری

از دانشجویان کلاس‌مان که به ایده‌هایم غنا داده و آنها شبیه‌سازی نموده و به چالش طلبیدند و مشوقان من برای چاپ آن‌ها بودند تشکر نموده و اثر حاضر را مدیون تمامی آن‌ها می‌دانم.

سپاس خاص ما نثار **ریکا اچ. منتز** (Rebecca H. Mentz) و **مایکل ا. نمینم** (Michael A. Nieminem) که ترسیم‌های کتاب را بر عهده گرفتند و ارایه این کتاب مدیون مهارت، ذوق و صبوری آن‌هاست.

سپاس و ستایش نثار خانواده‌های ما که با فداکاری و از خودگذشتگی و درک خود یاور ما بودند. از کسان دیگر نیز که به انحاء مختلف مشوق و یاور ما بودند سپاس‌گزاریم. امیدواریم با ارائه کتاب حاضر بتوانیم درک معماری پیش‌رو را توسعه داده و آموزشی با مثال‌های تصویری کارآمد بنا نهیم تا برای دانشجویان، مربیان و کارکنان این عرصه سودمند باشد و شیوه تحلیلی ارایه دهیم که اشکال معمارانه فضایی را در برگرد.

پیش‌گفتار چاپ دوم

موفقیت در چاپ اول کتاب، نیاز به اطلاعات مفهومی و تحلیلی درباره‌ی معماری را نشان می‌دهد. تجربه ما در طول ده سال پس از انتشار چاپ اول نشان می‌دهد که عناصر و مواد به عنوان یک ابزار در آموزش معماری نقش اساسی دارد. کتاب فرهنگی برای تحلیل فراهم آورده که به درک دانشجویان و معماران از کارهای یکدیگر و خلق آثارشان کمک می‌کند.

این شیوه مفید بوده و نیازمند تجدید نظر ندارد. ولی چاپ دوم موقعیتی ایجاد کرد تا بخش تحلیل آثار را با افزودن کارهای هفت معمار غنا بخشیم. بعضی از این معماران از لحاظ اهمیت تاریخی، بعضی به سبب نیاز به مدارک آثار و برخی دیگر به علت شهرت آثار خود به شانزده معمار افزوده شدند. ولی انتخاب همه‌ی آن‌ها به دلیل توانایی، کیفیت و علاقه طرح‌هایشان بوده‌است. باقی نیز از اشتیاق ما جهت ارایه ایده‌های طراحی فراسوی فرهنگ و زمان است.

هر چند ممکن است عده‌ای کتاب را از لحاظ ارائه اطلاعات درباره‌ی معماران و آثارشان مفید بدانند، ولی این تنها هدف اولیه ما درخصوص معرفی آن‌هاست، و قصد اصلی ما کشف جنبه‌های مشترک ایده طرح‌ها به روش قیاسی است. در راستای تحقق این امر از روش دیالگ‌گامی بهره بردیم که مطالعه اصلی ما را توسعه می‌دهد. با وجود این که برخی از معماران و یا مؤلفین کتب معماری برای توضیح مطالب خود

از نمودارهای این کتاب استفاده کرده‌اند، اما تأکید می‌کنیم که نمودارهای به کار رفته در کتاب حاصل خلاقیت خود ما می‌باشد.

علاوه بر آن‌هایی که در پیش‌گفتار چاپ اول از آن‌ها قدرانی شد، افراد دیگری نیز در ارایه این تحقیق سهیم هستند: "**بنیاد گراهام**" به عنوان پژوهشگر هنرهای زیبا که برای دومین بار پشتیبان ما بود. **وان نوستراند رینهولد** (Van Nostrand Reinhold) هزینه مالی زیادی برای این

چاپ پرداخت. هر دو آن‌ها در انجام تحقیقات ما کمک بسیاری کرده و شرایط تهیه تنظیمات را فراهم ساختند.

هر چند ذکر نام تمام کسانی که به انحاء گوناگون ما را یاری کردند دشوار است، ولی همگی لایق ستایش‌اند.

از **وندی لوچنر** (Wendy Lochner) برای متقاعد ساختن ما برای چاپ دوم و همچنین کارمندان ویراستار **جیمز ل. ناگل** (James L. Nagle)، **ویکتور رینر** (VictorReigner) و **مارک سیمون** (Mark Simon) که با پیشنهادها و تشویق‌ها و توصیه‌هایشان ما را یاری نمودند. از **پیتر بوهلین** (Peter Bohlin) و **کارل روسچ** (Carol Rusche) برای ارایه اطلاعات ارزشمند معماری قدردانییم. از کارمندان مدرسه طراحی نیز بدلیل همکاری مشتاقانه آن‌ها سپاس‌گزاریم.

سپاس ویژه ما نثار **مارا موردوک** (Mara Murdoch) که با فداکاری، مهارت و صبوری تمام ترسیمات کتاب را آماده نمود.

در پایان، آرزومندیم بتوانیم از همه‌ی دانشجویان که به ما فهماندند که تحقیقات ماهیت معماری، وسیله‌ای ارزشمند جهت آموزش طراحی است قدرانی کنیم. همچنین از تمام کسانی که به چالش ما ادامه می‌دهند قدردانی می‌کنیم.

پیش‌گفتار چاپ سوم

به خوانندگان خود مطالعه پیش‌گفتارهای چاپ نخست و دوم را توصیه می‌نماییم. اکثر مطالب عنوان شده در دو پیش‌گفتار پیشین به قوت خود باقی هستند. دسترسی به درک معماری و سودمندی در اینجا تداوم یافته و این چاپ به ما فرصتی داده تا با افزودن اطلاعات واقعی و تحلیلی از طریق ارائه در

تمیزه و تحلیل و نقد شاهکارهای معماری

می‌گیرد. درباب اهمیت اسکیس‌ها و آبرنگ‌های او که احساس مخاطب را تسخیر می‌کند بسیار گفته شده است، و علاقه کنونی او ارایه هندسه زمین در ساختمان‌هایش است.

اثر **رافائل مونئو** (Rafael Moneo) که در این کتاب ارایه شده است، نشان دهنده علاقه شدید او به کاربرد سایت است به طوری که ساختمان‌های او عمدتاً سایت را در بر می‌گیرند. به علت این تراکم زیاد، او حین خلق فضاهای جاندار و یکنواخت جهان داخل مجبور به اندیشه درخصوص زمینه شهری نیز هست. **هرزوک** (Herzog) و **دی مورون** (De Meuron) در کارهایشان بیش‌تر بر روی پوسته بیرونی تمرکز می‌کنند. احتمالاً علاقه آن‌ها خلق سطح بصری و بساوبایی است که ادراکی را ایجاد می‌کند که شکل ساخته شده در پس آن قرار می‌گیرد.

رشته مشترک تمامی معماران بدون توجه به علاقه و توجه آن‌ها اشکال ساخته‌شده‌ای هستند که در حوزه‌های فیزیکی و یا فضایی معماری جای می‌گیرند. معماری بی شکل نیست. در نهایت، شکل ساخته شده بعلت جذابیت و جالب توجه بودن طول عمر بیش‌تری دارد. آثاری که در این‌جا ارایه کرده‌ایم ممکن است در جرگه آثار جالب توجه قرار نگیرد. دیاگرام‌های تحلیلی ما راهی جهت درک ساختمان‌ها فراهم می‌آورد. در برخی از نمونه‌ها، آنچه را که اجرا شده است و نه چرایی اجرای اثر را بررسی می‌کنیم.

کاری که در چاپ سوم کتاب به‌کار رفته است، بسان چاپ‌های پیشین است. صفحات جدید به‌ترتیب حروف الفبا بوده و بنابراین درون صفحات دیگر و به‌طور نامنظم قرار گرفته است. در حال حاضر این کتاب شامل اطلاعات سی و یک (۳۱) معمار است. این معماران به‌علت کارهای ارزشمندشان در گذشته و حال برگزیده شده‌اند. تمام آن‌ها نه تنها به علت کیفیت و قدرت کارهایشان، بلکه همچنین فرصت تحلیل کارهایشان، سازماندهی ایده‌هایشان از طریق قیاس انتخاب شده‌اند.

ما کاوش‌های خود را مبنی بر تحلیل نمونه‌های معماری در دهه‌ی ۱۹۷۰ آغاز نموده و نتایج را به صورت جزوه‌ای دانشگاهی در دانشکده معماری دانشگاه ایالتی کارولینای شمالی ارایه کردیم. جزوه مورد نظر عنوان " تحلیل نمونه‌های معماری " را بر خود داشت و در سال ۱۹۷۸ بطور کامل ارایه شد.

انتشارات **وان نوستراند رینهولد** (Van Nostrand Reinhold) این جزوه را تحت عنوان " نقد شاهکارهای معماری " در سال ۱۹۸۵ منتشر ساخت که چاپ دوم آن به سال ۱۹۹۶ عرضه شد. هر دو چاپ به زبان‌های اسپانیایی و ژاپنی به صورت متعدد چاپ شدند. همچنین از این امر مطلع شده‌ایم که این چاپ‌ها به صورت تک‌نگاره به زبان‌های کره‌ای و چینی نیز ارایه شده‌اند. چاپ دوم کتاب جایزه

ساختمان از هر یک از **هشت معمار افزوده به کتاب**، تحلیل‌های خود را غنا بخشیم. بسان چاپ‌های پیشین ما ساختمان‌ها را به صورت دیاگرام ارایه نمودیم تا سرنمونه‌های آن‌ها مورد محک قرار گیرند. هدف ما کاوش درخصوص اشتراکات ایده‌های معماری برای قیاس ساختمان‌ها بوده‌است. البته ما از این امر آگاهییم که معماران مطرح شده در این‌جا ممکن است از این دیاگرام‌ها اطلاعی نداشته باشند اما اگر بخواهند تا به طرح خود برسند راهی جز پیمودن مسیر ما نخواهند داشت. بنابراین دیاگرام‌ها ابزار خاص و انحصاری ما می‌باشند.

مشهود است که این دیاگرام‌ها فهرستی را فراهم می‌آورند که بر روی آنچه ما تشخیص داده‌ایم متمرکز شده و آن را شناسایی می‌کند. برای یک معمار و یا ساختمان خاص دیاگرامی آشکار کننده‌تر است که به‌نحوی دربرگیرنده مسیر مورد علاقه معمار در خلق اثر باشد. با تحلیل ساختمان‌ها از این طریق روابط و اختلافات جزئی مابین معماران و آثارشان آشکار خواهد شد. همچنین ما متوجه این امر می‌شویم که معماری در جلوه‌هایی گوناگون تجلی می‌کند که از آن جمله می‌توان به موارد ذیل اشاره کرد: اجتماعی، فنی، اقتصادی، فرهنگی، ضابطه‌ای و سیاسی. هر یک و یا همه‌ی این موارد می‌توانند شکل نهایی ساختمان را تحت تأثیر قرار دهند، از آن جمله می‌توان به سلیقه‌های فردی معمار و یا خریدار نیز اشاره نمود.

از جمله معمارانی که به چاپ جدید کتاب افزوده شده برای نمونه به **سیگارد لورنتز** (Siguard Lewerents) می‌توان اشاره کرد که از مسیرهای متعارف برای ارائه و خلق آثار خود بهره جسته‌است. او مانند سایر معمارانی که به آنها اشاره شده شناخته شده نیست و علت این امر ممکن است این باشد که درخصوص آثار خود نوشته و یا تدریس ننموده است. خوشبختانه در سال‌های اخیر برخی از مدارک منتشر شده است که تاریخچه زندگی و آثار او را شرح داده است. در تحلیل آثار او به نکته‌ی جالبی برخوردیم که زمانی که او کارش را با زبان کلاسیک در نمازخانه رستاخیز آغاز کرد، کار آخر او در در **کلیسای سنت جان** در کلیپان (Klippan) آن زبان را رد می‌کند. البته شباهت‌هایی مابین کارهای نخستین و متأخر او وجود دارد، که دیاگرام‌های تحلیلی آنها را آشکار می‌کند. کارهای او تصورات محدود و کنترل شده‌ای را نشان می‌دهند که از ساختمان‌های شگفت‌انگیز و بی‌نظیر او اقتباس می‌شود.

استیون هال (Steven Holl) به نظر می‌رسد زمانی که رفتار ساختمان او به زمینه نزدیک می‌شود که در کارهایش از زیست‌شناسی و زمین‌شناسی در ساخت آثار سیال و تندیس گونه خود بهره

مصادیق معماری

بین‌المللی کتب معماری را از مؤسسه آمریکایی معماران دریافت کرد. هیأت داوران این جایزه که کتاب‌هایی را از سرتاسر جهان بررسی کرده بودند، عنوان نمودند که کتاب " نقد شاهکارهای معماری " فرهنگی را جهت تحلیل معماری فراهم می‌آورد که به معماران برای درک کارهای دیگران و پیشبرد طرح‌هایشان کمک می‌کند. چه این کتاب جزء برندگان می‌شد و چه نمی‌شد، به فرهنگی جهت طراحی خوانندگان دست یافته بود.

موفقیت و دیرپایی این کار به نیاز جامعه تخصصی به چنین اطلاعاتی راجع به معماری اشاره دارد. به محض این که ما شروع به جمع‌آوری مصادیقی برای چاپ سوم کتاب نمودیم، مشتاقانه در پی آگاهی از فرضیه‌های اثبات شده برای این مطالعه بودیم؛ آگاهی از اشتراکات و اهمیت ایده‌های طراحی که زمان و مکان را در می‌نورد، با پیشرفت کار این فریضه‌ها تقویت می‌شد. ایده‌های معمارانه در حقیقت زیربندهایی هستند که مسایل اجتماعی، تکنیکی، اقتصادی، فرهنگی، قانونی و سیاسی لایه‌های آن هستند.

علاوه بر قدردانی‌هایی که در پیش گفتارهای چاپ اول و دوم عنوان شد، ما خواهان تشکر از افرادی هستیم که مستقیماً درخصوص این چاپ یاری‌رسان ما بودند. قدردانی جداگانه از تمام کسانی که چاپ سوم کتاب را تحت تأثیر خویش قرار دادند بسیار دشوار است و ما خود را مدیون تمام آن‌ها می‌دانیم. برخی از افراد به نحو ویژه‌ای شایسته قدردانی هستند. بدون زحمات **مارگارت کامینز** (Margaret Cummins) از **انتشارات جان وایلی و پسران** این کارامکان پذیر نبود. او ما را برای چاپ کتاب تشویق نموده و چاپ انحصاری آن را در انتشارات وایلی فراهم ساخت. توانایی او در ترغیب به پیشنهاد و تشویق ما بسیار مهم بود.

از سایر کارکنان انتشارات وایلی نیز قدردان خواهیم بود. اشخاصی چون پیتر کیو. بوهلین (Peter Q. Bohlin)، **جیمز ل. ناگل** (James L. Nagle) و **ویکتور رینر** (Victor Reignier) توسط پیشنهادات و توصیه‌هایشان یاری‌رسان ما بودند. از دانشجویان و استادان دانشکده طراحی برای مشورت‌های مشتاقانه آن‌ها سپاس گزاریم.

مانند چاپ‌های پیشین تمام صفحات ما در این چاپ نیز از ترسیمات منبع و اصل اتخاذ شده‌اند. در حالی که ما مسئول محتوای ترسیمات خود هستیم، **جیسون میلر** (Jason Miller)، با دقت، صبر و مهارت فراوان طرح‌ها را برای ارایه در سی و دو صفحه‌ی جدید ما آماده نمود. ما تشکر خاص خود را نثار او می‌داریم.

در آخر همان‌طور که در چاپ‌های پیشین عنوان شده، آرزو مندیم تا بتوانیم از دانشجویان که با یاری‌رسانی، چالش‌طلبی و سؤالات پی در پی در زمان ارایه این تحلیل‌های تصویری به‌عنوان ابزاری برای طراحی ما را همراهی نمودند؛ قدردانی نماییم. آن‌ها هر روز ما را مملو از نشاط و جذابیت می‌نمایند.

راجر ه. کلارک (Roger H. Clark)

و

مایکل پاز (Michael Pause)

مقدمه

توجه دوباره و روزافزون به تاریخ و نمونه‌های تاریخی معماری بر روی ارتباط تاریخ و طراحی متمرکز شده است. تاریخ در مفهوم دانشگاهی خود جایگاه ما را در یک فضا- زمان را بیان نموده و در معنای دقیق خود دانش ما از گذشته است که شناخت ما را به عنوان معماران، اسامی آثار، تاریخ و روش شناخت محدود می‌سازد. مشاهده از درون لایه‌های مختلف سبک‌های تاریخی، که معماری معمولاً از همان طریق طبقه‌بندی می‌شود، می‌تواند تاریخ را به عنوان منبعی غنی در طراحی معماری مورد استفاده قرار دهد. هدف این پژوهش یافتن نظریه‌ای است که زمان را پشت سر نهاده و ایده‌های معماری را آشکار کند. روش این پژوهش سنجش و تحلیل دقیق ساختمان‌ها می‌باشد. نتیجه مطلوب این امر، ارایه نظریه‌ای برای خلق ایده‌هایی در طراحی است.

این کتاب از دو بخش تشکیل شده است. بخش نخست به تحلیل ۱۰۴ ساختمان می‌پردازد که هم با نقشه‌های متداول- سایت پلان، پلان و نما و هم به صورت دیاگرام ارایه می‌شود. بخش دوم سرنمونه‌ها و یا ایده‌های شکل‌دهنده‌ای را که معماری از بطن آن بر می‌خیزد را شناسایی و ترسیم می‌کند. در اینجا مشهود است که برخی از الگوها بدون هیچ وابستگی آشکار به مکان، در طول زمان حفظ شده‌اند.

در این‌جا سعی بر آن شده تا ساختمان‌هایی انتخاب شوند که بیانگر زمان و عملکردی خاص و یا سبکی ویژه باشند. هم‌چنین به آثار معمارانی پرداخته شده که دیدگاهی متفاوت به معماری داشتند. از آنجا که این گزینش مبتنی بر اطلاعاتی بوده که در دسترس قرار داشته، بنابراین برخی از معماران و یا بناها در این حوزه قرار نگرفتند زیرا اطلاعات در دسترس، امکان تحلیل کاملی را فراهم نمی‌نمود.

ما در این‌جا بناهای تکمیل شده را ارایه نموده و طرح‌های اجرا نشده را تنها برای ارایه یک ایده خاص در بخش دوم آوردیم. با وجود این که شیوه تحلیلی کتاب برای بسیاری از ساختمان‌ها قابل استفاده است. در هر مورد تنها به مطالعه یک اثر معماری پرداخته شده است.

اطلاعات گردآوری شده در بعضی از موارد متناقض بوده و این امر منجر به برانگیختن تلاش ما جهت اثبات و صحت این اطلاعات شده است. با وجودی که اطلاعات ممکن بود ناقص باشد اما فرضیه را براساس تحلیل‌های منطقی استوار ساختیم. به‌طور مثال رابرت ونچوری هرگز سایت پلانی برای خانه **تاکر** (Tucker) طراحی نکرد، از این‌رو سایت پلان ارایه شده در این کتاب از سایر اطلاعات استنتاج و ترسیم شده است.

در آثار مکتوب برخی از بناها را با چند نام ذکر کرده‌اند. به طور مثال ویلا روتوندا اثر آندره پالادیو را اغلب به نام ویلا کاپرا آورده‌اند و گاهی آن را ویلا آلمریکو به نام خاندانی که این بنا برای آن‌ها ساخته شده نامیده‌اند. در این موارد در متن کتاب عمده‌تاً از نام‌هایی که رایج‌تر بوده استفاده کرده ولی در نمایه همه‌ی اسامی را ذکر نموده‌ایم.

گاهی درخصوص تاریخ ساخت بنا نیز اختلاف نظر وجود دارد و این امر به دلیل زمان بر بودن ساخت بنا و یا بی‌دقتی در ثبت تاریخ آن می‌باشد. تعیین تاریخ دقیق ساخت بنا بسیار دشوار است. اهمیت ثبت تاریخ بنا به علت شناخت تسلسل تاریخی و وقایع و اتفاقات تأثیرگذار حایز اهمیت است. در مواردی که اطلاعات متناقض بودند زمانی ذکر شده که رایج‌تر می‌باشد.

بی‌شک، پیچیدگی معماری باعث می‌شود که در بسیاری از موارد نتوانیم یک بنا را به یک فرد نسبت دهیم. واضح است که هر بنا صرف‌نظر از زمان اجرای آن، حاصل مشارکت، یا همکاری و ثمره‌ی داده‌های گروهی از افراد است. با این وجود برای وضوح بیش‌تر، بناهایی را که در این کتاب مورد بررسی قرار داده‌ایم، بنام افرادی آوردیم که معمولاً به‌عنوان طراح آن شهرت یافته‌اند. به طور مثال به جای ذکر نام تمام همکاران از چارلز مور نام برده شده که در مورد دیگر آثار نیز از جمله آثار رومالدو جیورگولا از همین شیوه بهره‌جسته‌ایم.

در بخش تحلیل‌ها، پلان، نما و مقطع هر بنا در یک مقیاس ترسیم شده‌اند ولی مقیاسی که برای بناهای مختلف به‌کار رفته با توجه به ابعاد هر بنا و قطع کتاب متفاوت است. جهت جغرافیایی نقشه‌ها نیز از روی جهت پلان طبقه همکف انتخاب شده و در مواردی که جهت شمال خاص بوده ذکر شده است. تحلیل هر بنا با یک یا چند دیاگرام در ارتباط با ایده‌ی شکل‌دهنده آن صورت گرفته است. دیاگرام تصویری انتزاعی است که ویژگی‌ها و روابط ضروری آثار را نمایش می‌دهد. همین‌طور به ویژگی خاصی می‌پردازد که امکان مقایسه آن ویژگی با ویژگی سایر بناها، جدای از سبک، نوع و کاربری و یا زمان ساخت آن‌ها امکان‌پذیر باشد. دیاگرام بر اساس شکل سه‌بعدی و ترکیب فضایی ساختمان ترسیم شده است. دیاگرام در مقایسه با پلان به نما و یا مقطع اطلاعات بیش‌تری در خود دارد. با تجزیه هر بنا به ویژگی‌های مهم آن، عمده‌تاً دیاگرام‌ها را ساده‌تر نمودیم. حذف این عوامل کم‌اهمیت باعث برجای ماندن ویژگی‌های خاص و اصلی هر بنا می‌شود.

تحلیل هر بنا مستلزم برپایی یک استاندارد گرافیکی برای مقایسه دیاگرام‌ها بود. به طور کلی در هر دیاگرام خط ضخیم نشان‌دهنده‌ی موضوع مورد بحث می‌باشد. در بخش ایده‌های شکل‌دهنده، پلان، نما و یا مقطع برای نشان دادن جهت جغرافیایی با خطوط نازک نمایانده شده‌اند. در حالی که موضوع مورد تحلیل با خط ضخیم نشان داده شده است. شرحی که در صفحه‌ی Xiii آمده استاندارد گرافیکی که در دیاگرام‌های بخش تحلیل آمده را نشان می‌دهد.

این پژوهش برای بیان اختلاف ظریف اندیشه‌ها از نمونه‌های تصویری بهره برده و بنابراین جامع و کامل نیست. آثاری که شکلی خاص را به صورت یک عنصر مجرد ارایه دهند بسیار نادرند. آنچه موجب ارایه تفسیرهای گوناگون از آثار شده اشکال متداول گوناگونی است که به صورت الگوهای چند لایه بروی یکدیگر افتاده‌اند. در این کتاب الگوهای عمده و شاخص مورد بررسی قرار گرفته‌اند، اما این بدان معنا نیست که الگوهای دیگری وجود ندارند.

فهرست

			تحلیل
۱۷۶	لوبی سالیوان	۱۲	آلوارآتو
۱۸۴	یوشیو تانیگوچی	۱۶	تاداؤ آندو
۱۸۸	جوزپه تراگنی	۲۴	اریک گونار آسیلاند
۱۹۶	لودویگ میسون در روهه	۲۸	پیتر. ک. بوهلین
۲۰۴	رابرت ونچوری	۳۶	ماريو بوئا
۲۱۲	فرانک لویدرایت	۴۴	فیلیپو برونولسکی
۲۲۰	پیتر زامتور	۵۲	سور فین
۲۲۵	ایده‌های شکل‌دهنده	۶۰	رومالدو جیورگولا
۲۲۶	رابطه پلان با مقطع و یا نما	۶۴	نیکلاس هاکسمور
۲۲۷	رابطه جز با کل	۷۲	هرزوغ و دی‌مورون
۲۲۸	رابطه عناصر تکراری با عناصر واحد	۸۰	استیون هال
۲۲۹	افزایش و کاهش	۸۴	لوبی کان
۲۲۹	تقارن و تعادل	۸۸	لوکوروبوزیه
۲۳۰	هندسه و شبکه	۹۶	کلود نیکالالدو
۲۳۲	الگوهای سازماندهی	۱۰۴	سیگارد لورنتز
۲۳۵	افزایش	۱۱۲	ادوین لوتینز
۲۳۶	کاهش	۱۱۶	ریچارد میر
		۱۲۴	رافائل مونثو
		۱۳۲	چارلز مور
		۱۳۶	گلن مورکات
		۱۴۴	جین نوول
		۱۴۸	آندره پالادیو
		۱۵۲	هنری هابسون ریچاردسون
		۱۶۰	جیمز استرلینگ
		۱۶۸	